"EUSKAL ERRIA"
REVISTA MENSUAL BASKONGADA DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912
FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE
Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923
AÑO XXXVIII | MONTEVIDEO, OCTUBRE DE 1950 | Nº 972

1850 - ARTIGAS - 1950

COLABORACION PARA EUSKAL ERRIA

LA Patria celebró con verdadera unción, el Centenario de la muerte de su fundador JOSE GERVASIO ARTIGAS, el "Protector de los Pueblos Libres": entregó su alma al Creador el 23 de setiembre de 1850. — Lejos de su Patria, en la república hermana del Paraguay, en voluntario destierro y olvidado en su ostracismo, pagó tributo a la ley inexorable de la vida. — Se cumplió allí, hace un siglo, en la serena y emotiva sencillez de la distancia, su glorioso tránsito a la inmortalidad.

Pero ... vive aún su espíritu en medio de su pueblo — Se siente su influencia en las normas de la vida ciudadana: palpita su aliento en las constantes superaciones cívicas de LIBERTAD - FRATERNIDAD y JUSTICIA.

El vidente, el gran demócrata por su visión y por su acción, recibió en la consternación propia del recuerdo, el homenaje emocionado de sus conciudadanos y de América — Sus cenizas venerandas, expuestas precisamente en el lugar en que legó a la posteridad sus memorables Instrucciones del año XIII —verdadera cátedra de altísima Democracia— reivindicó una vez más con su presencia al conjuro de la elocuencia sublime del silencio, los ideales esplendentes de amor y de gratitud. — De amor a la Patria, a la herencia preciosa que con tantos sacrificios él nos legara, así, tal como la concibió y la llegó a contemplar en su lejanía —LIBRE Y CONSTITUIDA—; y de gratitud, de perenne gratitud a su memoria sacra, cuyo recuerdo vivirá incólume en el corazón mismo de la Patria, y su evocación será constante y triunfal, mientras perduren en nuestro medio en armoniosa conjunción de fuerzas —espiritual y moral— sus intrínsecos ideales.

Montevideo, 1950. *ENRIQUE W. ALVAREZ.*

INVITACION PARA LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

DEL SABADO 4 DE NOVIEMBRE, POR PROPOSICION DE COMPRA DE NUESTRO TERRENO DE MALVIN

Montevideo, 3 de Octubre de 1950

A los socios de "Euskal Erria":

EL Consejo Directivo de "Euskal Erria" invita a los asociados de ambos sexos para la Asamblea General Extraordinaria que, conforme al inciso J) del Artículo 18 de nuestros Estatutos —que se transcribe al pie de la presente— se verificará el

SABADO 4 DEL PROXIMO MES DE NOVIEMBRE, A LAS 18 y 30,

en nuestra sede central, San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1) Ofrecimiento de compra de nuestro terreno de Malvín, que deberá considerarlo y resolverlo esta Asamblea.
(Todos los Socios Activos recibirán por correo esta misma Convocatoria con el texto del ofrecimiento de compra del expresado terreno.)

2) Designación de tres socios para firmar el acta correspondiente.

Esperando la asistencia de todos los socios de ambos sexos a tan importante acto, con el pedido de que estudien y mediten tal ofrecimiento, les saludamos con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU,
Secretario.

Art 18. — j) No podrá realizar la venta de ningún inmueble ni hipotecarlo, sin resolución de una Asamblea convocada al efecto, y con asistencia, por lo menos de la mitad de los socios Activos en primera citación; en segunda convocatoria, la Asamblea podrá realizarse con el treinta por ciento de los socios Activos, y en cualesquiera de las dos Asambleas, con el voto favorable de los cuatro quintos de los asistentes.

Homenajes al señor Don Vicente Martínez

He aquí una una figura prestigiosa y patriarcal en nuestro ambiente: **Don Vicente Martínez**, caballero sin tacha, tiene muchos amigos que lo admiran y ven en él a un trabajador incansable. Toda su vida la consagró, desde su primera juventud, al cumplimiento del deber. Casi toda su actividad se desenvolvió en las esferas bancarias. Con esa inquietud propia que todos le reconocemos, con esa nerviosidad característica en él, **Don Vicente Martínez** ofreció a "Euskal Erria", en forma completamente honoraria, su saber y su ciencia en el arte de la contabilidad.

Y "Euskal Erría" aceptó su ofrecimiento gentil, y por espacio de diez años, sin pausa ni asiego, concurrió habitualmente a su sala, llevando los libros de la contabilidad y confeccionaba balances precisos con su clara y hermosa letra. Era un guía seguro en la presentación de sus trabajos contables.

Pasados estos diez años, por razones de salud y por prescripción médica, dada su avanzada edad, debió suspender definitivamente su labor, que la realizaba con intenso amor, con gran pesar nuestro, que siempre encontramos en él al padre, al consejero y al amigo firme y leal.

Ante estos antecedentes, el Consejo Directivo de "Euskal Erría" resolvió entregarle, en acto especial, un recuerdo y tributarle su homenaje, en unión de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, a la cual había servido también, con atención especial y suma delicadeza.

Ese acto de homenaje se realizó en la sala de sesiones del Consejo Directivo en las últimas horas de la tarde del 30 de septiembre último.

Nuestro Presidente, doctor Don Rodolfo Gorriti recordó el generoso concurso prestado por el señor **Martínez** por espacio de diez años en forma tan abnegada como ejemplar, brindando a "Euskal Erría" su apoyo valioso, y más en estos tiempos de tanto materialismo. Aludió a la constancia que tuvo en servir a "Euskal Erría", y que podía estar seguro que nuestra Institución había escrito el nombre del señor **Martínez** en el libro de sus socios ejemplares. Historió el esfuerzo, la dedicación, su pleno dominio de la Contabilidad, y luego de otras reflexiones, se congratuló de la presencia —en este acto sencillo y familiar que trasuntaba el reconocimiento profundo del Consejo Directivo y de la Comisión de Beneficencia e Instrucción— de sus familiares queridos.

El doctor Gorriti pidió luego a la señora Antonia Urrutia de Salavarría entregara los obsequios del Consejo y de la Comisión de Beneficencia e Instrucción al señor **Martínez**, lo que realizó entre aplausos.

Don Vicente Martínez, con palabras breves y sentidas, agradeció tan bellos recuerdos y el homenaje que se le tributaba.

Momentos después terminó el acto, aplaudiéndose el nombre de **Don Vicente Martínez**, que se retiró acompañado de sus hijas, nietos, bisnietos y otros miembros de su familia.

¡Por muchos años más, **Don Vicente!**...

AGRADECIMIENTOS DE DON VICENTE MARTINEZ

Montevideo, octubre 2 de 1950. — Señor Presidente del Consejo Directivo de la Institución "Euskal Erría", Dr. Don Rodolfo Gorriti.

Señor Presidente: El que suscribe, no encuentra palabras para agradecer a Vd., y por su intermedio, al Honorable Consejo que Vd. tan dignamente preside, para demostrarle mi mayor agradecimiento por el suntuoso obsequio que se han dignado hacerme y por la molestia que Vds se han proporcionado para demostrarme las finas atenciones que Vds. me han dispensado por un trabajo que fué solicitado por mí, y que me fué concedido de inmediato por el Honorable Consejo que desempeñaba en aquella fecha la Dirección de la Institución.

Dándoles por todo las más expresivas gracias, me es sumamente grato suscribirme de Vds. afectísimo atento S. S. — **VICENTE MARTINEZ.**

Señora Presidenta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría", Doña Mercedes Iribarren de Amézaga.

Señora Presidenta: El que suscribe, se complace en dar a Vd. y por su intermedio a la distinguida Comisión de Beneficencia e Instrucción que Vd. tan dignamente preside, las más expresivas gracias por las finas atenciones que me han dispensado, acompañadas del suntuoso obsequio que se han dignado hacerme, por un trabajo que creo no ser acreedor a ello, por el hecho de haber sido solicitado por mí.

Dándoles por todo las más expresivas gracias, me es sumamente grato suscribirme de Vd. afmo. y atl. S. S. — **VICENTE MARTINEZ.**

D. ENRIQUE A. MASSE

† EL 29 DE SETIEMBRE DE 1950

FUE una gran sorpresa para nosotros la noticia de la inesperada muerte de D. Enrique A. Masse.

¿Quién no le conocía en el seno de nuestra Institución?

Fué miembro, durante muchos años, de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y acompañó con su consejo a la Comisión de Señoras. Era un colaborador admirable en la protección a los pobres, especialmente en los grandes Repartos de Navidad, pues trabajaba en forma animosa, sin reparar en cansancios.

D. ENRIQUE A. MASSE
en su labor de control, como Tesorero de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, en un Reparto de Navidad.

Era un espíritu afable, parco en palabras, algo retraído. Observaba los acontecimientos y los hombres, medía sus actos y sabía apreciar sus valores.

Fué un socio meritorio y muy digno. Siempre modesto, realizaba su labor en forma callada, sin ostentación, y nos acompañaba con fidelidad. La consecuencia y el deber fueron sus compañeros. Pueden decirlo sus amigos que vieron en él una amistad de todas las horas.

Casi diariamente concurría a nuestra sede central y allí, con sus amigos, se distraía en forma agradable. Permaneció en nuestra sede hasta las últimas horas de la tarde del viernes 29 de Setiembre: animoso, conversó con miembros de nuestra Comisión de Beneficencia e Instrucción, entregó su contribución para el funeral y se retiró tranquilo, sin sospechar que horas más tarde moriría tras un ataque al corazón.

Serena fué su muerte como serena fué su existencia.

Pasó silenciosamente por la tierra, sin hacer mal a nadie, dándonos la lección de su existencia bondadosa: desempeñó su misión, sin ostentación y sin vanidad, porque la vanidad es la que pierde a muchos hombres.

D. Enrique A. Masse fué una figura cordial en "Euskal Erria".

No hemos de olvidarlo.

Nos acompañó desde su ingreso a "Euskal Erria" ocurrido en Junio de 1935. Había nacido en Santa Fe (Argentina).

Su imagen serena seguirá acompañándonos en nuestros actos y empresas iluminando nuestra marcha.

Va sobre su tumba la flor de nuestro recuerdo afectuoso.

Condolencias del Consejo

Montevideo, 3 de Octubre de 1950.

Señora Angela A. de Masse.

Señora de mi mayor consideración:

Hondamente conmovido ante la inesperada muerte de su esposo de Vd. don Enrique A. Masse, (Q. E. P. D.) en nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" presento a Vd. las más sentidas condolencias extensivas a su familia.

D. Enrique A. Masse fué un asociado ejemplar que nos prestó, por espacio de muchos años, su cooperación generosa como integrante de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, donde se distinguió por su actividad fecunda, especialmente en la protección a los pobres, misión que desempeñaba con verdadero fervor y elevación de sentimientos. Fué constante en esta misión y nos ejemplarizó siempre con su consejo saludable, su palabra optimista, sus iniciativas provechosas que tendieron al progreso de nuestra entidad.

"Euskal Erria" pierde a uno de sus grandes valores, a uno de sus socios esclarecidos que supo ser fiel a nuestros principios y tradiciones. Por eso su nombre figurará en la historia de nuestra acción con relieve singular.

Al acompañar a Vds. íntimamente en esta hora de dolor profundo, dirigiéndoles nuestra palabra de fraternal consuelo, saludo a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": RODOLFO GORRITI, Presidente.—**Carlos González Mendillaharzu**, Secretario.

HOMENAJE DE «EUSKAL ERRIA» A LA MEMORIA DEL Sr. MASSE

El Consejo Directivo, en sesión del martes 3 del corriente, resolvió tributar un homenaje a la memoria de don Enrique A. Masse, que se realizará en el Cementerio del Buceo el domingo 29 del corriente. Será depositada una ofrenda floral sobre su tumba y hará uso de la palabra el Presidente Dr. Rodolfo Gorriti.

Quedan invitados por la presente los socios de ambos sexos, con todas nuestras Comisiones.

Punto de reunión: Entrada del Cementerio del Buceo, domingo 29 de Octubre, a las 10 y 45 en punto de la mañana.

Nuestro Recuerdo

TAL como estaba anunciado, se llevó a cabo el 20 de setiembre último, en la iglesia parroquial de San José de los P. P. Bayoneses (Vascos), el funeral con que "Euskal Erría", año tras año, recuerda a todos sus asociados fallecidos.

Ante numerosa concurrencia y la unción tan propia de las circunstancias, tuvimos la oportunidad —bajo el patrocinio de "Euskal Erría"—, de unirnos con todos aquellos cuya memoria está estrechamente ligada a nuestra casa.

Fué una nota emotiva, cuyo inmenso valor espiritual lo celebramos con profunda satisfacción, porque es la evidencia de que nuestros afanes y desvelos por la causa de nuestra Institución tienen carácter perdurable, al evocar siempre, en tan sentido y emocionado recuerdo, a todos sus colaboradores que duermen el sueño de la paz.

El R. P. Pedro Goicoechea pronunció una emotiva oración de circunstancias, en la que evocó a los muertos en el seno de nuestra Institución, cuya presencia en este acto respondía al llamado del recuerdo, y luego cantó un himno ferviente al espíritu racial, siempre creyente y enaltecedor, que conmovió a los presentes.

Asistieron a este piadoso acto:

Señoras: Mercedes Iribarren de Amézaga, Antonia Urrutia de Salavarría, Elida Aróstegui de Gardella, María B. Y. de Lizarraga, Josefa Alcasena de Machicote, Josefina Ibargoyen de Beloqui, Remigia Erasun de San Martín, Paula Zubizarreta de Garayalde, Damiana Echeto de Garayalde, Victoria E. de Saldías, María Luisa E. de Salaberry, Clara I. de Cohas, Elizabeth Machicote de Rodríguez Grolero, Blanca Davigneau de La Bandera, María C. Erreguerena de Mazzoni, María E. de Erreguerena, María Helena Bercetche de Itusarry, María Luisa Bidegaray de Abal, Catalina Minhondo de Larrieux, Carmen T. de Garra, Mariana Clariget de Aiscar, Jorgelina Salaberry de Lladó, Esther Jorajuría de Delfino, Rosa Larralazar de Poch, Angela Labat de Mendizábal, Aurora Bujalance de Aguerrondo, María Teresa Igua de Glaso, Chichita Salaberry de Vidal, Elena Aróstegui de Carusso, Elena Delfino de Lacome, Isabel Astibia de Zabaleta, Rosalía Zabaleta de Gattas, Carmen Mondoutey de Moledo, Mary Turon de Echevarría, Juanita C. de Fajeau, Margot Turon de Labat, Angela Amonderain de Masse, Elvira J. A. de Mirassou, Escolástica G. de Echenique, Panchita Beretervide de Pintos, Fany B. de Varela, María Mendy de Sosa, Catalina B. de Brescia, María H. de Ayphassorho, Dominga S. de Pérez, Catalina Darrieumerlou de Quartino, Dominga Mehara de Lataste, Juanita Bidart de Arijón.

Señoritas: Emma Pereira Bidart, Fermina Iphazraguerre, Angela Gesto Beingorri, María Darrieumerlou, Elena L. Bustillo Ruiz, Adela Turena, María Isabel Salaberry, María Ester Bercetche, María Elsa Cardellac West, M. Laurita Arbelbide Salaberry, Mabel Amonderain, María Luisa Etchart.

Señores: Dr. Rodolfo Gorriti, Francisco Garayalde, Luis San Martín, Juan B. Bidegaray S. y Sra., Domingo Larraldo, Domingo Aiscar, José Aiscar, José Mendiola Echeverría, Fidel Garayalde y Sra. Rosario Alzcorbe de Garayalde, José Garayalde, Angel C. Villanueva, Juan P. Salaberry, Juan B. Zabaleta, Juan G. Alonso, Fernando Alberto Parrabère, Jorge Cardeillac West, Martín Dubalde, Basilio Mendizábal, Marcelino Tejería, Manuel Vieites, J. Joaquín Berroa Michelena, César N. Lladó, Augusto Larrieu, Roque Garra, Pedro Amondarain, Juan G. Alonso y Sra. Julia G. West de Alonso, Vicente de Amézaga Aresti, Juan P. Ayphassorho, Enrique A. Masse, Norberto Saldías Erasun, etc., etc.

Pinturas Prehistóricas en el País Vasco

Un grupo de espeleólogos, de la sección Pirineos occidentales de la Sociedad Meridional de Espeleología y Prehistoria (Facultad de Ciencias de Toulouse), exploraron bajo la dirección de M. Boucher de Mauleon y de M. Bouillon, un nuevo sistema de pozos descubiertos por este último en una gruta situada sobre el territorio del pueblo de Camou-Cihigue.

En el camino de vuelta, M. Boucher, que cerraba la marcha con los señores Bouillon y Reberet, descubrió sobre una pared varias pinturas prehistóricas representando caballos y bisontes, que fueron identificadas como antiquísimas por M. Laplace-Jaureiche, Secretario de la Sección, que formaba parte de la expedición. Estas pinturas se encuentran en las profundidades de la gruta, y, para llegar a ellas, hay que franquear, con cuerdas y picos, tres largos subterráneos por un paso muy peligroso en cornisa, así como pasillos increíblemente estrechos.

El sacerdote don José Miguel Barandiarán, presidente de la S.P.O. y delegado de la Sociedad Prehistórica Francesa, acompañado de M. Bassler, vicepresidente de la S.P.O., alumno de Martel y promotor muy conocido de la espeleología en los Pirineos occidentales, vino a identificar estas figuras de un arte remotísimo. En el curso de esta exploración, fueron descubiertas nuevas pinturas por M. Recalt, sobrino del propietario de la gruta, M. Oxibar, que se había unido a ellos.

M. Meroc, encargado de la cátedra de Prehistoria de la Universidad de Toulouse, director de la circunscripción de antigüedades prehistóricas y presidente de la Sociedad meridional de Espeleología y Prehistoria, vendrá próximamente, a pesar de las dificultades del acceso, a estudiar estas pinturas, que constituyen el primer jalón actualmente conocido entre las maravillosas grutas de la Dordogne y de los Pirineos centrales y de la Vizcaya.

(Del periódico "Le Sud-Ouest", de Bayona).

La Fiesta de San Miguel

Un verdadero éxito obtuvo la fiesta organizada por nuestra Comisión de Fiestas, con motivo de la festividad de San Miguel, y realizada en la noche del sábado 30 de Setiembre, que tuvo la virtud de congregar a una concurrencia extraordinaria de asociados

En ese mismo acto, fué tributado un cariñoso homenaje a Artigas, fundador de la nacionalidad uruguaya, en el Centenario de su muerte. Pronunció un expresivo discurso el Dr José Gorosito Tanco, miembro de la Comisión de Arte y Cultura de "Euskal Erria".

El programa se desarrolló en forma normal y llamaron la atención los diversos números altamente seleccionados, como el coro dirigido por el Presidente de la Comisión de Fiestas, D. Antonio Michelena

La animación no decayó un solo instante y cuantos asistieron a esta jornada ofrecida a los socios, conservarán una feliz evocación de tan hermoso acto que tuvo magnífica resonancia en nuestro ambiente racial, por lo que merece plácemes nuestra Comisión de Fiestas integrada con elementos tan entusiastas como dignos.

A la memoria de Arturo Casañas

Se llevó a cabo en la mañana del Domingo 10 de Setiembre, un homenaje recordatorio al que fuera nuestro dilecto amigo y estimado consocio Dn. Arturo Casañas Martínez, fallecido prematuramente hace muy poco tiempo. El acto realizado frente a su tumba en el Cementerio de la Teja, y organizado por un Comité del Banco Popular, del cual fué idóneo funcionario, y con motivo de que se cumpliría la fecha de sus Bodas de Plata como empleado del referido Banco, alcanzó significativos relieves que evidenciaron el enorme afecto y simpatía que se había granjeado en vida Arturo Casañas.

Sus compañeros de "Euskal Erría" no quisieron ser menos, y se adhirieron al homenaje concurriendo al acto, y designando para que vertiera palabras del sentir general a la persona del Sr. Juan B. Bordabehere; dicho representante pronunció las palabras que transcribimos al final.

También pronunciaron brillantes discursos, un miembro del Directorio del Banco Popular, un integrante del Comité organizador, el secretario de la Federación Uruguaya de Pelota Sr. Gamio y el Presidente del Club Atenas Sr. Bove Ceriani, que se destacó con su sentida alocución.

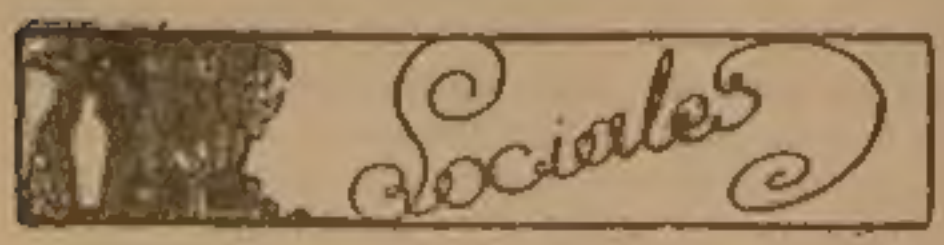
En suma; un justo homenaje de todos los excompañeros de Arturo Casañas que demostraron en asistencia de gran número el sentimiento de pesar que produjera esa triste como inesperada muerte del amigo querido. — J. B. B.

Palabras del Sr. Juan B. Bordabehere

No he de pronunciar un discurso; solamente he de bosquejar la personalidad acrisolada de virtudes del que fuera nuestro maestro compañero deportivo en "Euskal Erría", Dn. Arturo Casañas Martínez. Por otra parte la brillante y límpida trayectoria de su labor, ya ha sido puntualizada por sus compañeros bancarios; pero a lo que hemos de referirnos nosotros para agregar una condición más a sus dotes de caballero, es a ese don que poseía tan raro de ver en los días que vivimos y que fuera el de la simpatía, amistad y cordialidad. De una sencillez agradable, sabía hacerse querer a los pocos momentos de conocerlo, lo que unido a su hombría de bien y a su reposada cultura y procederes, lo sindicaba al siempre ponderado amigo como un compañero de excepción. Tanto es así, que nunca se le conoció ningún proceder ni se le sintieron pronunciar términos incorrectos, estando siempre dispuesto a zanjar con su natural buen carácter, cualquier diferencia que pudiera haber entre compañeros o con sí mismo.

Y para terminar, señores, diré que manifestamos sinceramente que se fué un amigo leal como pocos, dejando un vacío doloroso difícil de llenar.

Querido Arturo, puedes tener la seguridad que no sólo en esta hora recordatoria estamos contigo; en muchos momentos de nuestra vida te evocamos cariñosamente y estaremos siempre en ti en espíritu recordándote, para tratar de imitarte, a ti que con tu amabilidad y simpatía nos predicaste con el ejemplo que sólo de la fraternidad entre los hombres, pueden nacer estos actos de justa recordación hacia quienes se han ganado en vida todo nuestro afecto y cariño.



REUNION AGRADABLE

Los salones de nuestra Institución fueron marco, el lunes 3 del corriente, de una agradable reunión benéfica organizada por la Comisión de Beneficencia e Instrucción y que consistió en un Rummy Canasta cuyas mesas diseminadas convenientemente, congregaron a conocidos elementos de nuestra Institución. Se pasaron momentos felices en un ambiente de exquisita cordialidad que dejó el mejor de los recuerdos entre todos los asistentes.

Congratulaciones a la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

AGUSTIN ZABALETA

Nombre querido que nos habla de afectos, de cosas que no vuelven y que dejaron en nuestro espíritu tantas buenas impresiones.

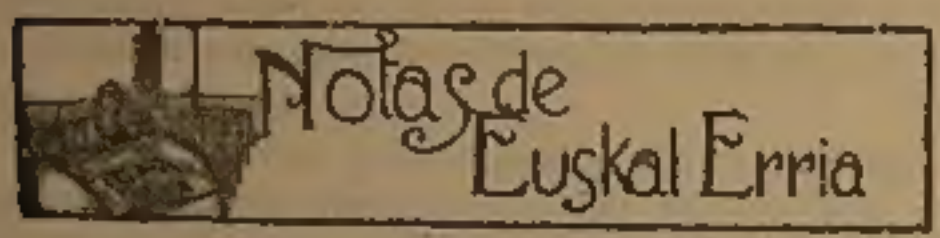
Agustín Zabaleta fué la figura cordial y amable en el seno de "Euskal Erría": gran organizador de actos felices, trabajador magnífico, nos legó sin quererlo, una impresión de su inagotable bondad. ¿Quién no lo recuerda? A los cuatro años de su muerte, de aquel infausto 15 de Octubre de 1946, depositamos sobre su tumba la flor de la amistad y del recuerdo dulcísimo que no muere.

LA SEÑORA DE BIRABÉN

Hace ya unas semanas fué sometida a una intervención quirúrgica la señora María Luisa González de Birabén, miembro activo de nuestra Comisión de Beneficencia e Instrucción. Por su salud se interesaron muchas de sus amistades. Actualmente está restablecida.

ENFERMOS

En vías de completo restablecimiento la señora Margarita Pons Ferrer de Bidegaray.



CONSTITUCION DE LA COMISION de Fiestas

Acaba de constituirse en esta forma:

Presidente, Sr. Antonio Michelena; **Vice Presidenta**, Srta. Aurora Ezcurra; **Secretario de Actas y Propaganda**, Sr. Norberto Saldías; **Pro Secretaria**, Srta. Beatriz San Martín; **Tesorera** Srta. Adria Ezcurra; **Pro Tesorero**, Sr. Argentino Peña; **Vocales**: Sr. Pedro Arteche, Srta. Isabel Olaizola, Srta. María Isabel Zugasti, Srta. Marta San Martín, Sr. Manuel Arín, Sr. Gabriel Oraá.

Felicitaciones.

AL SEÑOR ARTECHE

Montevideo, 14 de agosto de 1950. — Señor Don Pedro Arteche. — Feliciano Rodríguez 2963.

Muy apreciado señor consocio: En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erría", agradezco a Vd. la generosa cooperación que se dignó prestarnos en el Ejercicio 1949-50. Usted ha sido un buen compañero de labor, de cuya actuación entre nosotros conservamos el mejor de los recuerdos.

Esperamos que, en otra oportunidad, seguirá acompañándonos como dirigente, desde que Vd. ha demostrado su simpatía y amor por nuestra Institución.

Me complazco en saludar a Vd. con toda cordialidad. — Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": **RODOLFO GORRITI**, Presidente. — **Carlos González Mendillaharzu**, Secretario.

CONSULTAS SOBRE EL TERRENO

Montevideo, 9 de Setiembre de 1950.

Señor don Jaime Malmó Sarrasin

(Igual nota se pasó al Ing. Abel Birabén)

Muy estimado Sr. asociado: Tengo el agrado de informarle que el Consejo Directivo de "Euskal Erría ha designado a Vd. para que, constituído en Comisión con el señor Ing. D. Abel Birabén, visite nuestro Recreo de Malvín, de la Avda. Italia 4099 e informen al Consejo, por escrito, sus impresiones para su venta con el precio que puede obtenerse.

Esperando, de su reconocida capacidad, su opinión, saludo a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": RODOLFO GORRITI, Presidente, **Carlos González Mendillaharzu**, Secretario.

POR LA FIESTA DE SAN MIGUEL

Montevideo 26 de Setiembre de 1950.

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos.

Por la presente solicito del señor Director la debida autorización para que, en nuestra sede central de "EUSKAL ERRIA", de la calle San José 1168, pueda realizarse una reunión bailable con números de canto tradicionales con ocasión de la festividad de San Miguel, el próximo sábado 30 del corriente, desde la hora 22 a las 3 de la mañana del domingo 1.° de octubre.

Esta fiesta es sólo para los socios y sus familias, nada se cobra por concepto de entrada y la organiza nuestra Comisión de Fiestas.

Saludo al señor Director con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de "EUSKAL ERRIA": Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General.

NOTA presentada en sellado de 0.50 N.° 696590. 2 timbres Municipales de $ 1 00 c/u N.° 0285830 y N.° 02855831. 1 timbre Municipal de $ 0.25 N.° 0146532. 1 timbre Patente AD. N. 091464.

A LA FEDERACION de Pelota

Montevideo, 3 de octubre de 1950. — Señor Presidente de la Federación Nacional de Pelota

Señor Presidente: El Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión de hoy, designó al Sr. Luis Ruiz Idiazábal, delegado de esta Institución ante la Federación Nacional de Pelota por el Ejercicio 1950-1951.

Lo que hago saber a Vd. a los efectos que correspondan.

Saludo a Vd. con toda consideración. — Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": RODOLFO GORRITI, Presidente. — Carlos González Mendilaharzu, Secretario.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

ACTA N.° 779

SESION DEL 24 DE MAYO DE 1950

El día 24 de Mayo se reunió la Comisión de Beneficencia e Instrucción, en la sede de "Euskal Erría".

Asistieron. — Las señoras Ma. Luisa I. de Battle Berres, Antonia U. de Salavarría, Paquita A. de Duvigneau, Mercedes I. de Amézaga, Elida A. de Gardella, María Luisa G. de Birabén y señores Nieto Alzueta, Juan Uraga, José E. Lizarralde y Luis Ruiz Idiazábal.

Acta anterior. — Se leyó y aprobó.

Apertura del acto. — Seguidamente se informó sobre la visita efectuada por varias señoras de esta Comisión, conjuntamente con el Presidente del Consejo Directivo, Dr. don Rodolfo Gorriti y señores Luis Ruiz Idiazábal y Juan Uraga, a una finca del Cno. Castro, para estudiar su posible adquisición, a fin de fundar el "Hogar Vasco". Luego de cambiar ideas y deliberar extensamente sobre esta finca y otra, propuesta por un miembro de esta Comisión y visitada por varios componentes de la misma en el día de hoy, se resuelve elevar un probable presupuesto de costos para dicho Hogar.

—Siendo las 21 horas 15 minutos, se levanta la sesión.

ACTA N.° 780

SESION DEL 22 DE JUNIO DE 1950

En la sede de "Euskal Erría", reunióse la Comisión de Beneficencia e Instrucción, con la asistencia de las señoras Ma. Luisa I. de Battle Berres, Antonia U. de Salavarría, Paquita A. de Duvigneau, Mercedes I. de Amézaga, Elida A. de Gardella, María Ana Bidegaray de Janssen, Ma. Luisa G. de Birabén, señores Juan Uraga Uriarte, Nieto Alzueta, José E. Lizarralde, Luis Ruiz Idiazábal y los señores delegados del Consejo Directivo, don José Manuel Iguaín y don Alejo C. Garra.

Faltaron las señoras: Julia W. de Alonso, María Luisa Bidegaray de Abal, Josefina I. de Beloqui, Rosa G. de Iguaín, Aurea A. de Marrero y el señor Manuel Mendizábal.

La señora Presidenta dió cuenta de los motivos de la reunión, que se relacionaban con lo acontecido en la última Asamblea General, en la cual, miembros de la Comisión Fiscal, habían observado el balance y movimientos de fondos de esta Comisión, y solicitó a los miembros delegados del Consejo presentes, tuvieran a bien explicar detalladamente lo acontecido en dicha Asamblea.

El señor Iguaín detalló las acusaciones formuladas por los miembros de la Comisión Fiscal, señores Dionisio Garmendia y Rafael A. Murguía, y luego de un extenso cambio de ideas, se resolvió encomendar a uno de sus miembros para que expusiera la gestión realizada por la Comisión de Beneficencia e Instrucción, durante los dos últimos períodos. Todos sus miembros expresaron su asombro por los cargos formulados, por considerarlos injustos y tomados de datos erróneos, y se resolvió que fueran levantados, como correspondía, en la exposición que efectuaría el miembro delegado.

Se resolvió, además, exhortar a todos sus miembros a concurrir a la continuación de la Asamblea General, a fin de intervenir en los asuntos que fueran tratados en lo relacionado con la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

A esta altura, la señora Tesorera dió cuenta de la donación efectuada para esta Comisión por el señor José Eransquin, por lo que le correspondía por concepto de retroactividad otorgado por el Laudo del Consejo de Salarios. Se

aplaudió tan hermoso gesto y se resolvió agradecerlo por nota.

Nueva socia. — Presentada por las señoras Mercedes L. de Amézaga y María Luisa G. de Birabén.

Siendo las 21 y 30 horas, se levantó la sesión.

ACTA N.° 781

SESION DEL 24 DE JULIO DE 1950

Reunión. — El día 24 de julio, se reunieron en la sede de "Euskal Erría" los componentes de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, del Ejercicio 1949-1950, a fin de proceder al sorteo de seis miembros femeninos y tres masculinos, para su renovación parcial, exigido por el artículo 30 de los Estatutos de "Euskal Erría".

Asistieron. — Las señoras María Luisa Iribarne de Batlle Berres, Antonia Urrutia de Salavarría, Julia West de Alonso, María Ana Bidegaray de Janssen, Elida Arostegui de Gardella, Mercedes Iribarren de Amézaga, María Luisa González de Birabén y los señores Juan Uraga Uriarte, Niceto Alzueta y el señor delegado del Consejo Directivo, Alejo C. Garra.

Faltaron. — La señoras Paquita A. de Duvigneau, Josefina I. de Beloqui, Rosa G. de Iguain, Aurea A. de Marrero, con aviso la señora María Luisa Bidegaray de Abal y los señores José Enrique Lizarralde, Luis Ruiz Idiazábal y Manuel Mendizábal.

Apertura del acto. — Se dió lectura a la nómina de integrates de esta Comisión, adjudicándole a cada persona un número; el Sr. don Alejo C. Garra, procedió a extraer las bolillas, leyéndolas en alta voz y verificándolas la Sra. Elida Arostegui de Gardella y Sr. Juan Uraga Uriarte. Quedaron cesantes por orden de salidas, las Sras.; Antonia U. de Salavarría, María Luisa Iribarne de Batlle Berres, Aurea A. de Marrero, María Luisa G. de Birabén, Rosa G. de Iguain y María Luisa Bidegaray de Abal.

—Se usó el mismo procedimiento para los Sres. salientes de este período, extrayendo las bolillas la Sra. Elida Arostegui de Gardella y verificando el Sr. don Alejo C. Garra y demás asistentes, saliendo los números correspondientes a los Sres.: Luis Ruiz Idiazábal, Nieto Alzueta y Manuel Mendizábal.

—Se resolvió elevar una nota al Consejo Directivo dando cuenta del resultado de este sorteo.

—Se dió cuenta de la participación que le cupo a los miembros de esta Comisión en la última Asamblea General, en la cual los miembros delegados, en exposición detallada y documentada, levantaron los cargos formulados por la Comisión Fiscal. Esta exposición contó con la aprobación de la Asamblea General, la cual otorgó un voto de confianza y aplauso a esta Comisión por la labor efectuada durante todo el Ejercicio.

—Siendo las 20 y 30 horas se levantó la sesión.

EJERCICIO 1950 — 51

ACTA N.° 782

SESION DEL 17 DE AGOSTO DE 1950

Reunión: En la sede social ,y con la presencia del Presidente del C. D. Dr. don Rodolfo Gorriti, se reunió la C. de B. e I.

Asistentes: Se encontraban presentes, las señoras: Antonia U. de Salavarría, Josefina I. de Beloqui, Julia W. de Alonso, María Luisa I. de Batlle Berres, Elida Aróstegui de Gardella, Mercedes I. de Amézaga, María Luisa G. de Birabén y los Sres.: José Oria Arbide, Fausto Morteyru Iraola y el delegado del C., Sr. Alejo C. Garra.

Ausencias: Excusó su inasistencia el Sr. José Manuel Iguain, y por enfermedad, la Sra. Paquita A. de Duvigneau.

Renunciaron: Indeclinablemente, la Sra. Josefina I. de Beloqui y Srta. Luisa Martínez Salaberry.

Apertura del acto: El Sr. Presidente, exhorta a las personas presentes, como en años anteriores, a unirse y trabajar por el engrandecimiento de esta querida y simpática Institución, y nos alienta con palabras cálidas y amables a proseguir, en el ideal que anima a todos los componentes de esta Comisión. Seguir adelante, hasta ver hecho realidad el fin que se persigue. Se conversó sobre diversos tópicos relacionados con la creación de "El Hogar Vasco".

Sobre distribución de cargos. — En esta sesión, no pudo efectuarse la distribución de cargos para el presente Ejercicio, por no encontrarse presentes la totalidad de personas que fueron invitadas para integrar esta Comisión.

Nuevas socias. — Las Sras. de Salavarría y Gardella, presentaron a las Sras.: Elena Aróstegui Beltrán de Carusso y María Esther Pagonapé.

Protegidas. — La Sra. Antonia U. de Salavarría dió cuenta, que una de las protegidas, Sra.

Rosalía Estomba, falleció en el mes de Junio pasado y por lo tanto se resolvió que ocupe su lugar la Sra. Josefa Asteguía Etcheverría, que habita en la calle Enrique Aguiar N.o 5311

Nota al Consejo. — Se envía una nota al C. D. solicitando autorización para efectuar el funeral anual que como en años anteriores se realizaría en la Iglesia de los Vascos, I. C. de la calle Julio Herrera y Obes, por los socios fallecidos.

Aniversario de la fundación de la C. de S. e I. Se recordó que en el día de hoy, hace 37 años, se constituyó la primera Comisión de Señoras, en la casa de la Sra. "Manuela I. de Inciarte, en la ca- "lle 18 de Julio y Yaro, compuesta por las Sras.: "Presidenta: doña Manuela I. de Inciarte; vice "Baldomera I. de Zabaleta; secretaria: María "Elena Bercetche; pro: Pascalina Etchebarne "tesorera. María Julia Gascue; pro: Paquita Gas- "cue; vocales: Antonia E. de Marfezcurrena, Mi- "caela E. de Larrainzar, Dolores S. de Gortari, "Micaela Z. de Lizarraga, Joaquina I. de Jua- "notena y Clementina Lizarazú". "El Sr. Arnaldo "Pedro Parrabère, presentó el proyecto de funda- "ción al Consejo el día 30 de Octubre de 1912, "que fuera aprobado por unanimidad", "Esta Co- "misión quedó constituída en la Presidencia de "don Fernando Parrabère"

Se tuvo un recuerdo emotivo para esa primera Comisión, que a través de tantos años, muchos de sus miembros continúan aún unidos a este pedazo de Euskadi en Montevideo.

Siendo las 21 y 30 horas se levanta la sesión.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1244

SESION DEL 29 DE AGOSTO DE 1950

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Juan B. Aldegaray, José Manuel Iguain, Dr. Vicente de Amézaga, Fermín Donazar, Víctor de Lejáreegui Arq. Manuel Francisco Labacá, Alejo C. Garra Nicolo Alzueta, Augusto Larrieu, que actuó en Secretaría y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

Falta con aviso el señor Carlos [illegible] González Mendibahar.

A las 19, se declaró abierta la sesión.

[illegible]

[illegible] Anterior N[illegible]

[illegible]

ciana Acheritoguy y Emilia de Santurión, aceptando formar parte de la Comisión de Beneficia e Instrucción. Lo mismo acepta la señora María Luisa B. de Abal, y el Dr. José Gorosito Tanco para la Comisión de Arte y Cultura.

—El señor Marcos Ibarburu no acepta ser miembro de la Comisión de Pelota por sus ocupaciones.

—Fueron propuestas las siguientes socias, que eleva la Comisión de Beneficencia e Instrucción y se resuelve que, en adelante, se siga el mismo procedimiento:

Pilar Zugasti de Roig y María Isabel Zugasti Ramírez, presentadas por las señoritas Adria Escurra Donazar y Aurora Escurra Donazar

Elena Aróstegui Beltrán de Carusso y María Esther Pagouapé, por Antonia U. de Salavarría e Elida Aróstegui de Gardelia.

—La Dirección de la Biblioteca del Palacio Legislativo agradece el envío de ejemplares de nuestra Revista y solicita otros números que se le remitirán

El Consejo deja constancia del sentimiento que le causó la muerte de la meritoria socia doña Dolores S. de Gortari, que durante varios Ejercicios fué miembro activísimo de la Comisión de Señoras; se acordó mandar una nota de condolencia a su hijo el buen asociado Dr. Manuel Gortari

—Concurren a sesión los señores Pedro Arieche y Argentino Peña, en nombre de la Comisión de Fiestas, que informan de la forma en que se constituyó y de su presupuesto de gastos para su actual Ejercicio

—El Consejo resolvió dejar constancia en el Libro de Inventarios, después del informe de la Comisión Fiscal, de lo siguiente:

"Montevideo, 29 de Agosto de 1950.

"El Consejo Directivo deja expresa constancia "de que el informe precedente fué rechazado por "inmensa mayoría por la Asamblea General Or- "dinaria del 17 de Junio, 6 y 12 de Julio del co- "rriente año. — RODOLFO GORRITI, Presidente. "A. LARRIEU, Pro Secretario".

Se manda nota de condolencia al señor Juan Carlos y señorita Guillermina Vaccaro Narvarte, con motivo del fallecimiento de su padre, señor Agustín Vaccaro (Q. E. P. D.).

—Se trataron asuntos relacionados con la Revista Social y funcionamiento de la Secretaría General a insinuación del señor Presidente.

—Dado los años ya transcurridos, como no se presentó nadie de la Sucesión de D. Juan Gogorza a reclamar su préstamo para la reconstrucción de la sede central, con los intereses, se resolvió consultar esta situación con el Dr. Enrique José Mochó.

—Fueron nombrados miembros de la Comisión de Fiestas las señoritas María y Beatriz San Martín, María Isabel Zugasti Ramírez y el señor Norberto Saldías, cuyos nombramientos fueron ya enviados.

—Los miembros designados para firmar el acta de la última Asamblea, manifestaron conformidad con el texto presentado por el Secretario General, como igualmente el señor Víctor de Lejárcegui, a quien se le había confiado la misión de sintetizar aquella reseña, cosa que no realizó por encontrarla en forma correcta.

—Se aceptó el presupuesto para la impresión de las nuevas fajas de la Revista en $ 75.00 y $ 65.00 para 10.000 recibos de socios de la Imprenta 'Agradada'.

—Como se presentó al Consejo una proposición concreta para la compra de nuestro terreno en Malvín, sobre este punto se cambiaron opiniones generales y se acordó pedir al Corredor que interviene en este ofrecimiento, la presente por escrito, con todas las aclaraciones e informes necesarios, para que el Consejo los estudie y los eleve luego a una próxima Asamblea General Extraordinaria para considerar exclusivamente este asunto.

—Al Cobrador, señor José A. Erausquin, que debía informar en esta reunión sobre socios atrasados y los borrados, se acordó invitarlo para una reunión posterior.

—El Consejo sesionará el próximo martes y el señor Iguaín expresa que estará ausente de la capital por unos días.

—Se levantó la sesión a las 22 y 10.

ACTA N.º 1245

Sesión del 5 de Setiembre de 1950

(En la Sede Central de la calle San José N.º 1168)

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Juan B. Bidegaray, Dr. Vicente de Amézaga, Víctor de Lejárcegui, Arq. Mario Fco. Labraga, Alejo C. Garra, Augusto Larrieu y Carlos González Mendilaharsu, que actuó en Secretaría.

Faltan con aviso los señores Fermín Donazar y Nicolo Alzueta.

—A las 19 y 30, se declara abierta la sesión.

Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1244.

Se recibe una carta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción sugiriendo nombres para que de ellos se elija a quien deba integrar la Comisión; designándose a la Srta. Escribano Juana Soto Dendariarena.

El Sr. Presidente comunica que la Comisión de Beneficencia e Instrucción realizará funeral por los socios fallecidos.

Se autoriza a la Comisión de Fiestas para que, de acuerdo con el programa sometido a este Consejo, celebre el 30 de setiembre la conmemoración de San Miguel, excepto en lo concerniente al almuerzo, que no tendrá lugar.

Se recibe invitación para participar en homenaje póstumo a don Arturo Casañas. Se resuelve transmitir a los asociados tal invitación.

—Se recibe de la firma Enzo Murara, un presupuesto por la ejecución de reformas en la Sede, que asciende a $ 827.00. Se acepta.

—Se recibe circular del Banco Hipotecario informando supresión del contralor por numeración de los títulos que ingresen en Caja de Ahorros.

Desígnanse a los señores asociados Ing. Abel Birabén e Ing. Agr. Jaime Maimó Sarrasin para que en representación del Consejo realicen la tasación del terreno de Malvín.

—El cobrador José A. Erausquin informa de los socios atrasados con tesorería y de aquéllos que han presentado su renuncia. Se resuelve en consecuencia.

—Fueron propuestos como socios las siguientes personas: Angel Zuazola Amatrin por Juan D. Uriarte y Luis Aizpuru; Manuel Arélzaga Alberdi por Antonio Michelena y Floriano Ruiz; Walter Rodríguez Bidegain por Fermín Reparaz y Floriano Ruiz; Milton Iglesias por Floriano Ruiz y Juan Arcelus; Luis Alberto Sorhuet por Julio Auza y Pedro Aguirre; Juan Pedro Ciganda por Juan Arcelus y C. Freguerio.

—Fué propuesta como socia la Srta. Julieta Acevedo Barruti de Peruccio, por las señoras María Luisa G. de Birabén y Elida Arostegui de Gadel.

Se deliberó sobre diversos aspectos del funcionamiento de la Secretaría encomendando al

Sr. González Mendilaharzu, se entrevistó con el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—El Consejo sesionará nuevamente el jueves 7 del corriente.

Se levantó la sesión a las 21 y 30.

ACTA N.° 1246

Sesión del 9 de setiembre de 1950

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti

Asisten los miembros siguientes: Fermín Donazar, Alejo C. Garra, Arq. Manuel Francisco Labacá, Dr. Vicente de Amézaga, Niceto Alzueta, Augusto Larrieu que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Falta con aviso el señor Carlos González Mendilaharzu.

—Quedan incorporados los socios presentados en la sesión anterior.

—Se mandará nota a los señores Jaime Malló Sarrasín y Abel Berabén, para que visiten nuestro Recreo, emitan impresiones e informen acerca del precio que puede obtenerse con su venta.

—Se trataron asuntos relacionados con la parcelación de nuestro Recreo, y se atendieron algunas sugestiones.

—Se tratará de realizar el homenaje al señor Don Vicente Martínez el sábado 30 del corriente, de manera que puedan participar de él, también, la Comisión de Beneficencia e Instrucción que le entregará un obsequio y demás asociados.

—Se discurrió acerca de la fiesta de San Miguel que se verificará en la sede central, el sábado 30 de este mes.

—El Club Náutico de Punta Gorda pidió al Consejo el concurso de nuestro conjunto folklórico para el 24 del corriente, a lo que se accedió.

—Tratáronse asuntos de la sede central.

Se acordó la adhesión de "Euskal Erría" a los actos de homenaje que se tributarán al Fundador de la nacionalidad uruguaya en el centenario de su muerte, en esta forma:

1.°) Embanderar el local social los días 22, 24 y 26 de Setiembre.

2.°) Iniciación de la fiesta de San Miguel con la ejecución del "HIMNO NACIONAL", y cantado por el coro de [illegible]

3.°) Descubrir un cuadro con el retrato de Artigas y palabras alusivas por un miembro de la Comisión de Arte y Cultura.

4.°) Enviar nota de adhesión a las banderas oficiales al señor Presidente de la Comisión Especial.

—Comisiónase a la Comisión de Señoras para que adquiera el cuadro de Artigas.

Se levantó la sesión a las 21 y [illegible]

ACTA N.° 1247

SESION DEL 3 DE OCTUBRE DE 1950

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti

Asisten los miembros siguientes: Juan B. Berdegaray, José Manuel Iguaín, Fermín Donazar, Dr. Vicente de Amézaga, Niceto Alzueta, Augusto Larrieu, Carlos González Mendilaharzu, que actúa en Secretaría y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 y 30, se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 1246.

—Se dio cuenta, por parte del Presidente, del desesperado fallecimiento de nuestro socio Don Enrique A. Masse, ocurrido en la madrugada del sábado 30 de Setiembre, cuyo elogio hizo en sentidas palabras; el Consejo se puso de pie en homenaje a tan apreciado extinto y se envía una nota de condolencia a sus deudos, cuya redacción se aprobó. Además, el domingo 29 de este mes, a las 11 horas, se realizará un homenaje ante su tumba, para el cual se invitará a los socios por medio de la Revista social.

—Se declara que en las últimas horas de la tarde del sábado 30 de Setiembre, en la sede central, se verificó el homenaje a Don Vicente Martínez, cuya ponderación estuvo a cargo de nuestro Presidente, Dr. Gorriti, acto que resultó muy expresivo, y que lo agradece D. Vicente Martínez por nota.

—Fueron autorizados estos pagos:

Lámina y cuadro de Artigas	$ 17 00
[illegible]	[illegible]
Entregado a la Comisión de Fiestas	" 187 00

—Se leyeron estas notas:

a) De la "Asociación Española Irm. de Socorros Mutuos", invitando para un homenaje a Artigas, ya realizado.

b) Del "Cambio Mundial", expresando propósitos de establecer vinculación con Euskal [illegible]

e) De la Federación Nacional de Pelota, señalando fechas para la iniciación de sus Campeonatos, que pasa a la Comisión de Pelota.

—La Secretaría General presentó la Libreta del Banco de la República, donde se depositaron $ 331.25, saldo de la cobranza de Setiembre. (Se descontaron $ 0.10 de más, por comisión en el depósito del mes de Agosto último)

—La Comisión designada en la última Asamblea aprobó su acta y como ya la firmaron los señores Juan Montestruc, Pedro Aguirre y Pedro Goicoechea, también la firman los señores Presidente y Secretario.

—Nómbrase al señor Luis Ruiz Idiazábal, Delegado ante la Federación Nacional de Pelota por el Ejercicio 1950 - 51, lo que se comunica a dicha Federación

—Se resolvió enviar una nota de congratulación al Dr. José Gorosito Tanco, por su hermoso discurso pronunciado en el acto de homenaje a Artigas, verificado en nuestra sede, y publicar su texto en la Revista.

—Concurre a sesión el Sr. Juan Carlos Apesteguy que desempeñará las funciones de Auxiliar del Secretario General, realizará los trabajos que éste le indique y actuará bajo la dirección del Secretario General, por vía de ensayo y prueba. Después de un tiempo, conocida y probada su capacidad, rendimiento y voluntad, el Consejo determinará lo que considere conveniente y, reuniendo las aptitudes deseadas, fijará las condiciones, horario y género de trabajo que le corresponderá desempeñar. Mientras tanto, tendrá el sueldo que fija el laudo, desde el 1.° de este mes. — El Sr. Presidente lo presenta a los señores Miembros del Consejo. El Sr. Apesteguy está conforme con lo que anteriormente se ha expresado y en el día de mañana iniciará su labor, conforme a lo establecido.

Se trató el ofrecimiento hecho al Consejo para la compra del terreno de Malvín, como también se consideró el fraccionamiento del terreno lindante con el nuestro. Después de extensa y sostenida deliberación, el Consejo Directivo resolvió lo siguiente:

1.° Convocar a Asamblea General Extraordinaria conforme al inciso J) del Art. 18 de los Estatutos, para el sábado 4 de Noviembre a la hora 18 y 30 en la Sede Central

2.° Establecer esta Orden del Día "Ofrecimiento de compra de nuestro terreno de Malvín" y designación de 3 socios para la firma del acta

3.° Publicar en la Revista Social de este mes de Octubre la referida convocatoria

4.° Mandar, además, una circular a los socios con esa misma convocatoria, con la cual se les transcribirá la parte fundamental del ofrecimiento hecho al Consejo Directivo

Se autorizó la reparación de tres mesas y se colocará marco a un cuadro

Queda autorizada la Comisión de Beneficencia e Instrucción para bajar los cuadros de la Sala de Sesiones del Consejo Directivo al salón de fiestas, para realizar un acto benéfico el lunes próximo.

—Concurre a sesión el Sr. Argentino Peña con quien se cambian opiniones acerca de un beneficio proyectado, que pasa a la Comisión de Beneficencia e Instrucción, para su consideración y resolución.

—El Sr. Niceto Alzueta comunica que, habiendo asistido al acto organizado por el "Club Náutico", con el Sr. Carlos González Mendilaharzu, fueron deferentemente atendidos por su Comisión Directiva, a la cual expresaron la gratitud de la Institución y excusaron la ausencia de nuestro Presidente, a quien no le fué posible concurrir. En el Club Náutico intervenía el cuadro folklórico de "Euskal Erría".

—El Sr. Iguain habló del Presupuesto general de gastos para el actual Ejercicio, y prometió presentar brevemente el plan para que lo considere el Consejo Directivo.

—El Secretario General presentó una publicación hecha en la prensa acerca de la condonación del pago de intereses a los que están atrasados ante la Caja de Jubilaciones, siempre que se abone lo adeudado para el 18 de Noviembre próximo. En consecuencia, el Consejo, estudiado esto, resolvió lo que sigue:

1.°): Como ya consta en el Acta N.° 1215, sesión del 31 de Mayo de 1949, la deuda de "Euskal Erría", en forma aproximada fué fijada en $ 8.365.43 (Ocho mil trescientos sesenta y cinco pesos con 43/00), sin los intereses, se encomienda a los señores Tesorero y Secretario General, obtengan todos los antecedentes del caso.

2.°): Comisionar al Sr. Apesteguy para que, a la brevedad posible, obtenga de la Caja de Jubilaciones, Industria, Comercio y Servicios Públicos, N.° 2071, que es el número que nos corresponde, pidiéndolo en el día de mañana, la cantidad exacta

[illegible] deuda desde la vigencia de la ley [illegible] de Mayo de [illegible] los intereses que correspondan a nuestra deuda [illegible] lealmente esta información, [illegible] próxima se-

sión, estudiará y acordará la forma en que se abonará toda nuestra deuda, para acogernos así a los beneficios de la condonación de los intereses.

—Se levantó la sesión a las 22 horas.

Donaciones recibidas para el funeral por los asociados fallecidos

ENTRADAS

José Manuel Iguaín	$	10.00
Rosa G. de Iguaín	„	10.00
Juan Domingo Uriarte	„	5.00
José Lizarraga y Señora	„	5.00
Antonia Urrutia de Salavarría	„	5.00
Aurea Arostegui de Marrero	„	5.00
Julia West de Alonso	„	5.00
Josefina I. de Beloqui	„	3.00
Josefa A. de Machicote	„	3.00
Paquita A. de Duvigneau	„	2.50
Nicomedes B. de Alvarez	„	2.50
Mercedes I. de Amézaga	„	2.00
María Luisa G. de Birabén	„	2.00
María Ana B. de Janssen	„	2.00
Elida Arostegui de Gardella	„	2.00
Enrique A. Masse y Señora	„	2.00
En memoria de José R. Oria y Josefa Arbide	„	2.00
Dra. Graciana Acheriteguy	„	1.00
In Memoriam	„	2.00
Sr. Uraga	„	2.00
J. E. L.	„	1.00
Joaquina E. de Suquilvide	„	5.00
Ing. Manuel F. Mendizábal y Sra.	„	5.00
Total donado	$	84.00

GASTOS

1000 invitaciones	$	9.00
1000 sobres	„	5.00
750 estampillas de $ 0.02	„	15.50
Estipendio del Funeral	„	70.00
Obsequio al P. Goicoechea	„	15.00
Total de gastos	$	114.50

NOTA DE TESORERIA. No habiendo alcanzado las donaciones para costear los gastos del Funeral, la Comisión ha tomado la suma de $ 30.50 del saldo de años anteriores cuando las donaciones eran muy numerosas.

Balance: Comisión de Beneficencia e Instrucción: Setiembre 1950

ENTRADAS

Entregado por el cobrador Sr. José A. Erausquin	$	186.00
Donación del mismo Sr. José A. Erausquin	„	10.00
Existencia en Caja	„	30.82
Total de entradas	$	226.82

SALIDAS

Dinero distribuido entre las 27 beneficiadas a $ 7.10 c/u	$	189.00
Comisión del cobrador	„	26.97
Total de salidas	$	215.97
Saldo para Octubre	„	10.85
Sumas iguales	$	226.82

Montevideo, Setiembre 30 de 1950

ANTONIA U. DE BALAVARRIA,
Tesorera

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Setiembre de 1950

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Manuel José Do Barro alquiler por Agosto .	$	80 00

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales por J. A. Erausquin	$	1205.00

RECAUDACION AVISOS REVISTA

Cobros efectuados por J. A. Erausquin .	$	4 00

CAJA DE JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.o 204)

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha .	$	1.60		
Recibido del cobrador comisión cobranza avisos	,,	0 02	$	1.62

CAJA JUBILACIONES IND., C. Y S. PUBLICOS N.o 2071

Recibido de la Comisión de Pelota:				
De Felipe Bordach 5 o o s/ $ 168 00 . .	$	8 40		
Por Felipe Bordach 7 o/o s. $ 168.00 .	,,	11.76		
Recibido de Arnaldo Pedro Parrabére:				
Corresponde a Setiembre 1950: 5 o/o s/ $ 259 00	,,	12 95		
Reintegro por Setiembre 1950: 3 o/o s/ $ 259 00	,,	7 77		
Recibido de José A. Erausquin:				
El 5 o/o sobre $ 140.52, de Setiembre 1950 .	,,	7 03	$	47 91
(No entra la sección Beneficencia e Instrucción)				

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR CAJA 23

Recibido de Comisión Pelota por F. Bordach 3 o o s 168 00	$	5 04
	$	1 343 57

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado a M. Iglesias por impresión Revista .	$	180 .0
,, por servicio telefónico	,,	20 00
,, por gastos diversos en el mes	,,	3.04
,, a Arnaldo Pedro Parrabére por redacción Revista	,,	20 00
,, por homenaje a Artigas, lámina y cuadro . . .	,,	17 00
Entregado a la Comisión de Fiestas, festividad San Miguel	,,	187.00
Abonado por papel copia, a Imprenta Agraciada . . .	,,	5 80
,, a Arnaldo Pedro Parrabére, Laudo N.o 3 . . .	,,	259.00
,, por Impuestos Municipales; 2 meses	,,	46.40

COMISIONES

Pagado a J. A. Erausquin, según Laudo N.o 3: 15 % de 1 a 200: $ 30 00; 10 % de 201 a 400: $ 20.00; 5 % s/ 401 a 1205: $ 40 20; por gastos locomoción: $ 10 00; 40 % de aumento por el laudo N.o 3 s/ 100.20: $ 40 08; 6 % s/ $ 4 00 avisos Revista: $ 0 24	$	140 52

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.o 204)

Depositado en el Banco República por el mes de la fecha	$	3 04

CAJA JUBILACIONES (Ind., Com. y S. Públicos N.o 2071)

Depositado Banco República lo que se recibió del personal	$	27 73
,, Contribución de "Euskal Erria" 7 o/o sobre suma sueldos y comisiones	,,	27 [illegible]5
,, recibido Comisión de Pelota por F. Bordach .	,,	20 16
,, 3 o/o sobre $ 1205 00 recaudado cuotas socios	,,	36 16
(No se incluye la Sección Beneficencia)		

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR: CAJA 23

Depositado según recibo N.o 15328: Lo recibido de la Comisión de Pelota .	$	5 04		
,, Contribución que le corresponde a "Euskal Erria": 3 o o sobre $ 426 25	,,	12 79	$	17 83

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado el 27 de Setiembre, según libreta	$	[illegible]
	$	[illegible]

FERMIN DONAZAR
Tesorero

V o B o
RODOLFO GORRITI,
Presidente

CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU,
Secretario.

EUSKAL ERRIA

Balance del Movimiento de Socios y Valores

SETIEMBRE DE 1950

Ejercicio 1950 - 51

MOVIMIENTO de SOCIOS		DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CADETES (VARONES)	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)
54	531	Existencia en 30 de Setiembre de 1950:					
		Impagos atrasados según lista 1075	4.00	706 00	132 00	9.00	
		Recibos hechos s/lista N.º 1076		1064 00	96 00	6.00	
			4 00	1770 00	228 00	15.00	
		Devolución de recibos, a cobrarse en Octubre (Lista N.º 1078)	2 00	690 00	108 00	12 00	
			2 00	1080 00	120 00	3.00	
							RESUMEN
54	531	Existencia de socios para el 1.º de Octubre de 1950					3.00 120.00 1080 00 2 00
Existencia de socios							
Anuales	Mensuales						
54	531						
Total: 585 socios			Efectivo recibido del cobrador s/Caja. .				$ 1205.00

Arnaldo Pedro Paradiso.

Secretario General

EUSKAL ERRIA

Compañía Nacional de Carruajes

— de —

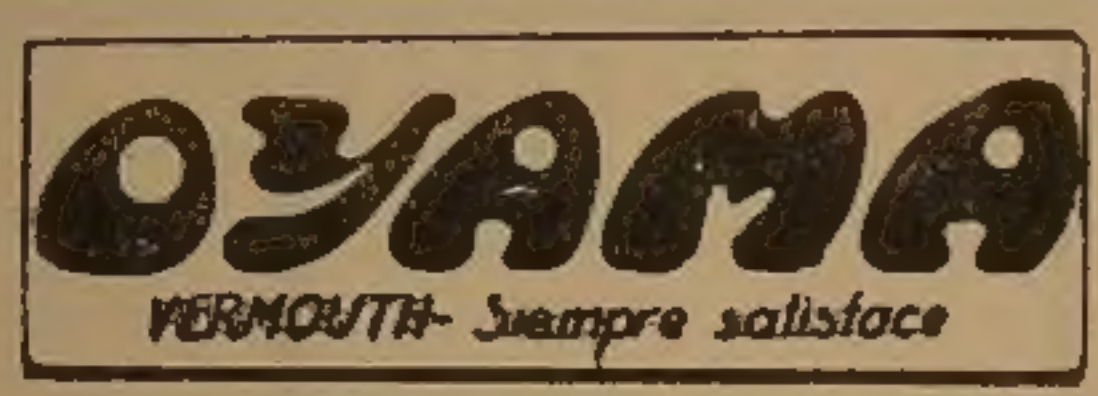
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.° 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



Tome Mate con

LIVRE

La Reina de las Yerbas

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR ENRIQUE JOSE MOCHO

Atiende los días martes, miércoles, jueves y viernes de la hora 10 a la hora 12
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

PROFESIONALES Y VARIOS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería. — Casa especial en la confección de alpargatas cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes y Florida. — Teléf. 8 07 53.

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista — Yí 1290 esq. San José.

GRACIANA ACHERITEGUY — Médico — Aparato digestivo — Consultas miércoles y sábados de 15 a 16 — Pedir hora: teléf. 8 84 91 — Rincón 545 esq. Ituzaingó, piso 2.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Repolle. Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

IMPRESIONES EN GENERAL PARA EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA.

●

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

●

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores

☆

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS PREMIOS.

☆

SANTIAGO VACCA & Cía. ● Miguelete, 1672 ● Teléf. 4 20 66

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

☆

Unicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos
Importadores
Sucesores de Zabaleta & Lizarraga

☆

Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar, Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor

☆

Teléf. 8 07 50

PROTECCION A LOS POBRES

Todas las cuotas de las socias, están destinadas a los pobres que socorre la Institución "Euskal Erria".
Afíliese Vd. Mensualidad: $ 1.00.

COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Contribuya usted al engrandecimiento de "Euskal Erría", fundada el 30 de Marzo de 1912

•

PRESENTE UN NUEVO SOCIO ACTIVO

Recuerde que **"EUSKAL ERRIA"** no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una **Institución de Confraternidad Vasca, que realiza su acción, entre estas secciones fundamentales:**

UNIFICACION RACIAL.
PROTECCION Y BENEFICENCIA.
FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.
FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

1) **Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vasca diseminada en el país.**
2) **Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.**
3) **Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.**
4) **Practicar la beneficencia y establecer casos de protección con preferencia para los vascos y sus descendientes.**
5) **Fundar una Caja de Previsión social a beneficio de los asociados.**
6) **Contribuir a la conveniente colocación de los vascos de ambos sexos que lleguen a esta República, sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.**
7) **Celebrar fiestas y fomentar la práctica de los deportes, cultivando en especial los genuinamente vascos.**
8) **Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.**
9) **Realizar una continua propaganda de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "EUSKAL ERRIA" y a la honra de la patria ausente.**

•

A NUESTROS ASOCIADOS

DESDE EL 1.° DE SETIEMBRE DE 1949, FUERON AUMENTADAS LAS CUOTAS SOCIALES

Los Socios abonarán por adelantado	**$ 2.00**	**mensuales**
Los Socios	**" 1.00**	**mensual**
Los Cadetes (Varones)	**" 1.00**	**mensual**
Cadetes (Niñas)	**" 0.50**	**por mes**

Sede Central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099

REVISTA

EUSKAL ERRIA

•

Fundada el 4 de Agosto de 1912

CORREOS DEL URUGUAY: FRANQUEO A PAGAR CUENTA N.° 34